



Childhood Experiences Questionnaire

HUMAN
EARLY LEARNING
PARTNERSHIP



El CHEQ es un cuestionario que completan los padres o cuidadores al inicio del año escolar en el jardín de infantes. Ayuda a los profesores, a los encargados de la administración escolar y a los colaboradores de la comunidad a proporcionar y mejorar el apoyo específico a los niños y a las familias.

El CHEQ se utiliza para:

- **Desarrollar programas y políticas para todo el distrito y la comunidad;**
- **Entender mejor las experiencias tempranas de los niños y las familias;** y
- **Mejorar la planificación de las clases y el programa educativo.**

El CHEQ incluye preguntas sobre las experiencias de los niños con el lenguaje y los números, los hábitos alimenticios y de sueño, las actividades en el hogar y en la comunidad, y el acceso a los recursos y servicios y el uso de ellos.



El CHEQ en pocas palabras

- Lo completan los padres y cuidadores al comienzo del año escolar.
- Se completa en línea, en la escuela o en el hogar.
- Completarlo toma aproximadamente 30 minutos.
- Recopila información sobre las experiencias de los niños que son importantes para su desarrollo saludable y su bienestar. Incluye preguntas relacionadas con la COVID-19 para ayudarnos a entender los impactos secundarios de la pandemia en los niños y sus familias.
- La información se resume en informes individuales, por aula, por escuela y por distrito.
- Se utiliza en las escuelas y comunidades para proporcionar apoyo y servicios específicos a los niños y a las familias.



El CHEQ se puede utilizar en escuelas y distritos para:

- Planificar el año escolar.
- Determinar las necesidades de los programas educativos.
- Entender mejor las necesidades individuales de los niños.

El CHEQ se puede utilizar en la comunidad para:

- Proporcionar apoyo y servicios específicos a los niños y a las familias.
- Tomar decisiones sobre los programas y servicios que las familias quieren y necesitan.
- Entender los obstáculos para acceder a los servicios de salud de la comunidad, a las actividades recreativas y al cuidado de los niños.

El CHEQ pregunta a los padres y cuidadores sobre:



Salud física y bienestar

Las experiencias de los niños relacionadas con la salud física y el bienestar general, incluidas las actividades físicas diarias, las revisiones médicas rutinarias, los hábitos alimenticios y de sueño.



Lenguaje y cognición

Una variedad de experiencias que influyen en el desarrollo del lenguaje y la cognición de los niños, como la lectura, la narración de cuentos, la participación en conversaciones y en juegos de simulación, las rimas, el uso de bolígrafos y lápices, el conteo y la clasificación, la pintura y más.



Experiencias sociales y emocionales

Las diferentes experiencias sociales que el niño puede haber tenido antes del jardín de infantes, como jugar con otros niños, compartir y ayudar a los demás. También se pregunta a los padres o cuidadores sobre los momentos en que el niño pudo hablar de sus emociones y de las experiencias emocionales de los demás.



Cuidado y aprendizaje temprano

Las experiencias del niño en modalidades de cuidado no parentales y en la educación preescolar, así como los retos a los que se enfrentan cuando buscan estos cuidados. También se les pregunta por la experiencia del niño con los programas de intervención y ayuda.



Comunidad y entorno

Su percepción de la seguridad del vecindario, las oportunidades de los niños para jugar al aire libre en su vecindario, las redes de apoyo y si se puede contar con los vecinos para cuidar a los niños.

The Human Early Learning Partnership

Human Early Learning Partnership (HELP) es un instituto de investigación con sede en la University of British Columbia. Hace más de 20 años que HELP trabaja en colaboración con escuelas y distritos escolares de toda Columbia Británica para recopilar datos de la salud de la población relacionados con el desarrollo saludable de los niños. El CHEQ pertenece a una familia de herramientas que pueden utilizarse como parte del sistema de seguimiento que HELP hace de los niños. La información recopilada se comparte con las escuelas y las comunidades para apoyar a los niños y sus familias.

Si tiene alguna pregunta sobre este proyecto, comuníquese con el equipo del Proyecto CHEQ:

604.822.3361
cheq@help.ubc.ca
earlylearning.ubc.ca

¡CHEQuéelo!
earlylearning.ubc.ca/cheq/

CHEQ

Childhood Experiences Questionnaire

2-5 YEARS

Questionario para padres y cuidadores

EDi

Early Development Questionnaire

5 YEARS

MDi

Middle Years Development Questionnaire

9-13 YEARS

Questionario para profesores

Questionario para estudiantes

HUMAN
EARLY LEARNING
PARTNERSHIP



Human Early Learning Partnership (HELP)

University of British Columbia
440-2206 East Mall Vancouver
BC Canada V6T 1Z3
www.earlylearning.ubc.ca

HUMAN
EARLY LEARNING
PARTNERSHIP



The Childhood Experiences Questionnaire (CHEQ)

Investigadora principal:	Dra. Mariana Brussoni, directora, Human Early Learning Partnership, UBC, mariana.brussoni@ubc.ca
Contacto principal:	Melanie Hientz, CHEQ/EDI gerenta de implementación, Human Early Learning Partnership, UBC, melanie.hientz@ubc.ca , (604) 827-3512
Fecha:	septiembre de 2022

Su escuela y Human Early Learning Partnership (HELP) de University of British Columbia (UBC) lo invitan a participar en el Childhood Experiences Questionnaire (CHEQ). El CHEQ es un cuestionario que completan los padres o tutores al inicio del año escolar en el jardín de infantes. El CHEQ recopila información sobre experiencias que están estrechamente vinculadas con la salud, el bienestar y los resultados educativos y sociales de los niños. El gobierno de Columbia Británica (BC) patrocina el proyecto CHEQ.

EN POCAS PALABRAS

- Completar el CHEQ toma aproximadamente 30 minutos.
- La participación es voluntaria.
- La información se resume en informes individuales, por aula, por escuela y por distrito.
- Si le gustaría obtener más información sobre el CHEQ, visite <http://earlylearning.ubc.ca/cheq/cheq-parent-information>.

¿Cuál es el objetivo de este proyecto?

El objetivo de este proyecto es entender mejor el desarrollo de los niños antes de que comiencen la escuela. El CHEQ se usa para ayudar a los docentes, administradores de escuelas y a los socios de la comunidad a proporcionar y mejorar los apoyos orientados para niños y familias en Columbia Británica. El CHEQ tendrá preguntas relacionadas con la pandemia de COVID-19 para ayudarnos a entender los impactos secundarios de la pandemia en los niños y las familias.

La participación es voluntaria

La participación en el proyecto CHEQ es voluntaria. Si completa el CHEQ, se dará por sentado que otorgó consentimiento, a menos que decida retirarse. Puede retirarse mientras completa el cuestionario. Una vez que sus respuestas al cuestionario se hayan incluido en los informes, no se podrán retirar. Su participación no afectará los servicios que su familia recibe de la escuela o el distrito escolar.

¿Qué sucederá?

Completar el cuestionario CHEQ toma aproximadamente 30 minutos. El CHEQ se encuentra disponible en inglés, chino simplificado y punjabi, con la opción de que las preguntas se lean en voz alta en inglés. El CHEQ consta de tres partes: la primera parte incluye preguntas sobre las experiencias de su hijo. Esta información se puede compartir con el personal escolar en informes individuales, por aula, por escuela y por distrito. El personal escolar sigue las directrices de su práctica profesional para salvaguardar la información personal de su hijo. Los informes individuales, por aula y por escuela no se hacen públicos.

La segunda parte incluye preguntas sobre diferentes factores socioeconómicos (por ejemplo, empleo, educación, ingresos) y es confidencial. Las respuestas a estas preguntas no se compartirán con la escuela ni el distrito del niño. La información personal se elimina de estas respuestas, y estos datos se utilizan solo con fines de investigación, para entender mejor las características de su vecindario y de su comunidad.

La tercera parte incluye preguntas sobre experiencias durante la pandemia de COVID-19.

Sus respuestas de la primera y la tercera parte se combinarán con las de otros padres o tutores y se informarán de forma pública. La información personal que posibilita la identificación se elimina de estas respuestas.

¿Cómo se protege su información?

Si la información del CHEQ se utiliza en publicaciones de investigación o en documentos públicos, sus respuestas a las preguntas del CHEQ se combinarán con respuestas de otros padres o tutores, y sus respuestas individuales no podrán ser identificadas de ninguna manera.

¿Qué información se comparte con HELP?

Para participar en el CHEQ, su distrito escolar proporciona a HELP de UBC información sobre su hijo, inclusive su nombre, número de educación personal (Personal Education Number, PEN), fecha de nacimiento, género, código postal y si pertenece a las Naciones Originarias, los métis o inuits. Otra información incluye si tiene una discapacidad o habilidad diversa, o si es un estudiante de inglés como segunda lengua o está en un programa de inmersión de francés. Esta información se comparte con fines de investigación.

La escuela usa el nombre de su hijo para administrar el CHEQ y para los objetivos de planificación de la escuela, pero cuando HELP usa los datos del CHEQ con fines de investigación, toda la información personal se elimina.

¿Cómo almacenará y usará HELP los datos del CHEQ?

HELP es responsable de mantener la seguridad de los datos del CHEQ. Los datos del CHEQ se almacenan en un entorno seguro. La información personal se separa de los datos del CHEQ. Los datos del CHEQ se pueden usar para proyectos de investigación aprobados **en virtud de las leyes de privacidad federales, provinciales y del territorio**. Los investigadores pueden solicitar permiso para usar los datos del CHEQ con fines de investigación o estadísticos. Si reciben autorización, se les da acceso a datos que no se pueden conectar con ningún estudiante individual.

Los datos del CHEQ pueden vincularse con otros datos para conocer los factores que influyen en el bienestar, la salud y el éxito escolar de los niños. Otros datos pueden incluir información de educación y salud. Los datos que se vinculan **solo pueden utilizarse para la investigación, la planificación o la evaluación por parte de los investigadores autorizados por HELP en el marco de un acuerdo de investigación aprobado**.

Los datos del CHEQ también se comparten con los Ministerios de Gobierno de Columbia Británica para utilizarse a nivel grupal únicamente, para la investigación, la evaluación y la planificación de programas. Hay más información disponible en: www.earlylearning.ubc.ca/safeguarding-personal-information/. Si tiene inquietudes relacionadas con la privacidad y la seguridad de los datos del CHEQ de su hijo, pónganse en contacto con el responsable de privacidad de HELP a privacy@help.ubc.ca.

Datos e informes indígenas

El [Comité Directivo Aborigen](#) (Aboriginal Steering Committee, ASC) de HELP ha elaborado un protocolo sobre el informe de datos de niños de las Naciones Originarias, métis e inuits. Este protocolo garantiza que los datos se usen para respaldar la autodeterminación indígena a fin de mejorar los resultados de desarrollo de los niños indígenas. HELP solo informa datos del CHEQ en el caso de personas indígenas mediante la guía y la administración del ASC.

¿Cómo se beneficiarán su escuela y su comunidad?

La información del CHEQ puede ayudar a las escuelas, a quienes planifican los programas y a las comunidades a ser más conscientes de las formas de crear experiencias tempranas para ayudar a que los niños de su comunidad prosperen. Al completar el CHEQ, los padres o tutores proporcionan la información detallada que las comunidades necesitan para apoyar de forma estratégica a las familias.

¿Dónde puede conseguir más información sobre el proyecto CHEQ?

Si quiere saber más sobre el CHEQ, visite: <http://earlylearning.ubc.ca/cheq/>. Si tiene alguna pregunta sobre este proyecto, póngase en contacto con cheq@help.ubc.ca o al 604 827-3512. Si tiene alguna duda o queja sobre sus derechos como participante en la investigación o sobre sus experiencias durante su participación en este estudio, póngase en contacto con la Línea de quejas y reclamos para participantes de la investigación en la Oficina de ética de la investigación de BC en University of British Columbia al 604-822-8598, envíe un correo electrónico a RSIL@ors.ubc.ca o llame gratis al 1-877-822-8598.

Atentamente.

Dra. Mariana Brussoni
Directora, Human Early Learning Partnership
University of British Columbia